

会報

熊本県日中協会

平成25年
4月発行

通刊85号

～さらなる友好の絆を～

《発行》
熊本県日中協会
会長 柏木 明

《事務局》
〒860-0846
熊本市中央区城東町4-2
熊本ホテルキャッスル2F
Tel 096-356-4847
Fax 096-325-2829



招待の留学生らを待つ祝賀会会場



開会の辞を述べる
田川憲生副会長



「浦島郁夫熊本県知事が
一日中関係は人と人、地
域と地域の関係が大事」と
祝辞を述べた

二月二十六日（火）午後六時から、熊本ホテルキャッスルで、第三十一回熊本春節祝賀会が盛大に開催されました。

県内の中国人留学生や研修生約一〇〇人を招待、来賓や会員ら総勢二三〇名で旧正月である「春節」を祝い、交流しました。

田川憲生副会長の開会の辞、柏木明会長の主催者挨拶に続いて、浦島郁夫県知事、李天然中華人民共和国駐福岡総領事の来賓祝辞があり、谷口功熊本大学長の乾杯の音頭で祝宴が始まりました。

今年は、全国的にも大人気となった熊本県営業部長のくまモンがアトラクションに登場して、留学生らは大喜び。中国の京劇専門大学を卒業した熊本学園大学

留学生の叢丹（ソウタン）さんの中国伝統舞踊と歌や、司会の西村直子さんが歌いながら留学生に着付けするパフォーマンスなどもあり、例年にも増して盛り上がりました。

会場には、今年で三回目となる茶道体験コーナーや、恒例となった手作り餃子実



歓迎の挨拶をする柏木明会長

「春節」はくまモン熱気

第三十一回祝賀会 留学生ら百人招待

蛇年吉祥

金蛇納福太平年

小竜迎春祥和歳

今年の春聯（しゅんれん）
蛇が春を迎えた良い年
蛇が福を納め太平な年

お祝いとお礼を述べる
李天然中華人民共和国
駐福岡総領事



演コーナーが設けられ、参加者は祝賀会の間、思い思いに楽しんでいました。

「これからの世界は、中国と日本の若者に託される」と開会の挨拶をする米満弘之副会長



春聯作者の王忠義先生（中央）と谷口功熊大学長（右）。左は王先生のお孫さんの王斗艶さん

「日本は平和な国であり、日本人に大変親切にしてもらったことを中国の人に伝えたい」と謝辞を述べる留学生代表の張雅婧さん



ことしも 沸いた春節 祝賀会



京劇の舞踊を披露する
叢丹さん。4歳から始
めたあって、演技は
見事。会場から大拍手
が沸きました

←出番が終わって
くまモンと"コラボ"
する叢丹さん



↑応援に駆け付けたく
まモンがステージで
愛嬌を振りまきました



←くまモンに会場は
大いに沸きました



西村直子さんが、
美空ひばりメドレー
を歌いながら、
学歌に和をま
し、着せられま
した



恒例になった、茶道コーナーの
お点前風景

お楽しみ抽選会
賑やかな会場も当たり
くじ発表ごとにシーン



3等賞品のお米。毎年、熊本
工業専門学校が寄贈。当たっ
た留学生は、日本米は美味し
いと大喜びです



柏木会長から賞品を受け取る
当選者。ちなみに、1等賞は
図書カードなんと!1万円分



抽選会で当たらない人
にも、全員分お土産を用意
しています



英太郎の
かたさん
朝の情報生ワイド
月曜～金曜 あさ9:50～10:50
4月1日スタート
朝だ!生だ!
英太郎だ!!

News And Living Info
Power Up!
夕方いちばん
月曜～金曜 夕方4時
RKK 熊本放送

本田恭子 江上浩子 木村和也 長船なお美 柿本義乃

「春餃子」の影武者

祝賀会で大好評の手作り餃子は、留学生や在熊中国人、中国帰国者など総勢十数人で、参加者全員分の約二五〇〇個を作ります。

前日、熊本製粉様と熊本大同青果様から、小麦粉・野菜をご提供いただき、その他の材料は市場へ。

大量の野菜を刻み、軽く塩をして絞って、ひき肉や他の材料と混ぜ合わせて味付けし、餡を作ります。

皮の小麦粉をこねるのは

餃子のお話

「三鮮水餃子」の三鮮とは、三種類の新鮮な材料を使ったという意味です。

春節祝賀会で手作りしているのは、豚肉・エビ・卵を入れ、メインの野菜には白菜を使った、中国東方地方定番の三鮮水餃子ですが、毎年の餃子作り主要メンバー、趙麗娜さんの秘伝の味付け

大変な力仕事。何回にも分けてこね、一晩寝かせます。

いよいよ当日、朝から麵棒で伸ばして皮を作り、餡を手際よく包んでいきます。夕方やつと全部を包み終わり、祝賀会ではゆでたて

熊本製粉株式会社で吉村浩之（総務課長）から小麦粉を受け取る志谷直彦理事



を参加者の皆様にお召し上がりいただきました。



「ベテラン」が手際よく餡を包み込む

餃子の皮づくりもさすがに早い



熊本大同青果株式会社で阪井信喬参与（左）と



ご協力ありがとうございました

協賛品ご提供の方々

荒尾市、岩下栄一、大代純市、緒方洋志、株式会社木村、株式会社九電工、熊本華友会、熊本工業専門学校、熊本大学、熊本県中国残留孤児等対策協議会、熊本県日中友好協会、熊本保健科学大学、小串照彦、國米聰太郎、小杉直、佐藤征紀、重光産業株式会社、医療法人社団寿量会、創価学会、崇城大学、株式会社暖、中垣秀夫、中嶋憲正、野田毅、林継免、平山昌志、細川佳代子、三浦一水、南九州コカ・コーラボトルンク株式会社

賛助金ご提供の方々

医療法人社団稻穂会、柏木明、熊本華僑総会、医療法人社団寿量会、創価学会、崇城大学、日中友好熊本県協議会議員連盟、株式会社ファーマダイワ、阿蘇製菓株式会社、長尾和治、アイ・ウッド株式

会社、青柳英幸、株式会社阿蘇熊牧場、池上緑良、河津政雄、木村仁、九州ルーテル学院大学、株式会社近代経営研究所、熊本朝日放送株式会社、熊本学園大学、熊本保健科学大学、倉岳町漁協、関西歯科医療交流協会、國米聰太郎、御所浦町漁協、小山和作、佐藤征紀、杉武男、杉田貞治、高野瑞代、田嶋章一、鎮西学園、有限会社中野工務店、永野義孝、野田毅、林康治、平川亨、深川敬一、二子石信介、堀義徳、マサミ金属工業、松崎幸子、真殿仁美、水窪慎一、三角海運株式会社、古美術柳井、川越忠信、潮谷義子、細川佳代子、未来税務会計事務所、武藤宏一朗、安田公寛、安田信彦、松本崇希、山田幸美

餃子材料ご提供

熊本製粉株式会社・熊本大同青果株式会社

（敬称略）

月～金ご4:45

テレビタミン
TeleVitamin

**熊本に毎日
元気を届けます！**

村上 美香 本橋 馨

ニュース&情報ライブ

くまパワ
KUMAMOTO POWER STATION

月曜～金曜
夕方4時50分から

KAB

世界遺産

公園が多い北京で最も有名な**天壇公園**。天安門広場から南に行った永定門近くにある。明の永楽十八年（一四二〇）建造。明、清の歴代皇帝が冬至の日に天

を祭り、五穀豊穡を祈った祭壇です。

南北の中軸線上に圓丘壇、

皇穹宇、祈年殿が並び、大理石で出来た、円形三層の

圓丘壇は中でも聖なる場とされ、皇帝が自ら祈りを捧げました。

観光の中心は**祈年殿**。釘一本も使っていない三層の

屋根は、高さ三十八呎、直径三十呎、中国最大の木造建造物です。

祈年殿の南に**皇穹宇**があり

ます。北側を半円弧の壁で囲まれ、壁の一方で話すと反対側に伝わることから**回音壁**と呼ばれています。

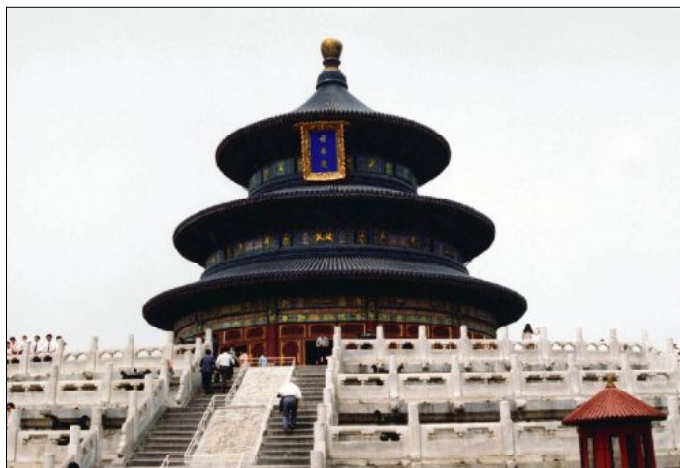
一九九八年、世界文化遺産に登録されました。

※随時掲載※

五穀豊穡祈った歴代皇帝

明、清の中国最大の木造建築物

天壇公園



明、清の歴代皇帝が毎年、天に五穀豊穡を祈った天壇公園の祈念殿は有名な観光スポット



天壇公園内を祈念殿から見渡したところ



瑠璃瓦が特徴の皇穹宇。半円弧土塼の端から話すと反対側に聞こえることから回音壁と呼ばれている



九匹の龍に見えることから名付けられた九龍柏。500年以上前に植えられた



ワン シィ カイトウナン

万事开头难

(万事開頭難)

何事も始めが難しい

編集後記

カラー刷りの縦組み機関紙に改編して四年半。新聞で読み慣れたスタイルは、見やすい反面、制作担当者にとって厄介な面があります。記事を入れると先に配置した写真が別の位置に飛んだり、見出しが崩れたり・・・。

青木事務局長も苦闘の連続です。最近ではソフトも開発されましたが、それでも毎回、苦労されています。手をかけたもののほど、見栄えがするものというものです。感謝です。

ところで、当協会は会員の増加を重点目標に検討を重ねています。新しい企画を立案、実施して会員獲得につなげたり、等々の努力が推進中です。機関紙をビジュアルしたのもその一環です。

より中国事情に触れていただくために、中国のことわざを紹介したり、中国の世界遺産を随時掲載したり・・・。

皆様のお知恵を頂ければ幸いです。

(機関紙編集委員会
・小串 照彦)